VOCABULARY · EPISODE 229

Keep Your Cool: 4 Idioms About Control

English learning resource · DE

Key words & expressions · English + German

4 idioms and 4 additional expressions

Study task: Listen again and notice the expressions you studied.

1

keep your cool

ruhig bleiben

DEF

Stay calm when a situation is difficult or stressful.

An informal idiom; it does not mean ignoring a problem.

DE

In einer schwierigen oder stressigen Situation ruhig bleiben.

Die informelle Redewendung bedeutet nicht, ein Problem zu ignorieren.

She kept her cool when the lights failed.

Sie blieb ruhig, als die Lichter ausfielen.

Try to keep your cool during the interview.

Versuche, während des Vorstellungsgesprächs ruhig zu bleiben.

2

lose your grip

die Kontrolle verlieren

DEF

Stop managing or controlling a situation effectively.

The figurative sense describes control; a literal grip means holding something firmly.

DE

Eine Situation nicht mehr wirksam steuern oder bewältigen.

Die bildliche Bedeutung betrifft Kontrolle; wörtlich bezeichnet grip einen festen Griff.

The manager began to lose her grip on the project.

Die Leiterin verlor allmählich die Kontrolle über das Projekt.

He felt he was losing his grip on the schedule.

Er hatte das Gefühl, die Kontrolle über den Zeitplan zu verlieren.

3

in the driver's seat

das Steuer in der Hand haben

DEF

In the position of controlling decisions or direction.

Figurative use does not require a vehicle; it describes who is in control.

DE

In der Position sein, Entscheidungen oder die Richtung zu bestimmen.

Im übertragenen Sinn ist kein Fahrzeug nötig; die Wendung bezeichnet, wer die Kontrolle hat.

The client is in the driver's seat on this project.

Bei diesem Projekt hat die Kundin das Steuer in der Hand.

You made the plan, so you're in the driver's seat.

Du hast den Plan gemacht, also hast du das Steuer in der Hand.

4

get out of hand

außer Kontrolle geraten

DEF

Become difficult or impossible to control.

Often used for a situation that has grown worse; it is not the same as choosing to give someone control.

DE

Schwierig oder unmöglich zu kontrollieren werden.

Oft geht es um eine Situation, die schlimmer geworden ist; es bedeutet nicht, jemandem bewusst die Kontrolle zu geben.

The meeting got out of hand after the argument.

Die Besprechung geriet nach dem Streit außer Kontrolle.

We acted before the costs got out of hand.

Wir handelten, bevor die Kosten außer Kontrolle gerieten.

5

lose your cool

die Ruhe verlieren

DEF

Become angry or upset instead of remaining calm.

The opposite of keep your cool; the possessive changes with the person.

DE

Wütend oder aufgebracht werden, statt ruhig zu bleiben.

Das Gegenteil von keep your cool; das englische Possessivwort ändert sich je nach Person.

He lost his cool during the argument.

Er verlor während des Streits die Ruhe.

I nearly lost my cool when the light failed.

Als die Lampe ausfiel, verlor ich fast die Ruhe.

6

take a breath

durchatmen

DEF

Pause and breathe, often to calm yourself before acting.

A common gentle suggestion in a stressful moment.

DE

Innehalten und atmen, oft um sich vor einer Handlung zu beruhigen.

Ein häufiger sanfter Vorschlag in einem stressigen Moment.

Take a breath before you answer.

Atme durch, bevor du antwortest.

She took a breath and called the driver.

Sie atmete durch und rief den Fahrer an.

7

stuck in traffic

im Verkehr feststecken

DEF

Unable to move quickly because there are many vehicles on the road.

Often used to explain a delay.

DE

Wegen vieler Fahrzeuge auf der Straße nicht schnell vorankommen können.

Die Wendung wird häufig verwendet, um eine Verspätung zu erklären.

The van was stuck in traffic.

Der Lieferwagen steckte im Verkehr fest.

I arrived late because I was stuck in traffic.

Ich kam zu spät, weil ich im Verkehr feststeckte.

8

in charge

verantwortlich sein

DEF

Responsible for managing or directing something.

Often followed by of and a noun naming the responsibility.

DE

Für die Leitung oder Verwaltung von etwas zuständig sein.

Im Englischen folgt oft of und ein Substantiv, das die Verantwortung bezeichnet.

Anna is in charge of the exhibition.

Anna ist für die Ausstellung verantwortlich.

Who is in charge of the team?

Wer ist für das Team verantwortlich?